

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **21 (1903)**

Heft 453

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**  
Schweiz, Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummer 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Redaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paratt 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Register du commerce. —  
Gewerbehallegenossenschaft Bern in Liquid. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques  
de fabrique et de commerce. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation  
aux Etats-Unis. — Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. —  
Milchverbrauch in Grossstädten — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**UNION, Lebensversicherungs-Gesellschaft in Paris.**

Das Rechtsdomizil für den Kanton St. Gallen wird verzeigt bei Herrn  
C. Künzler, Tulpenstrasse Nr. 7, in St. Gallen. (D. 123)  
Zürich, den 3. Dezember 1903.  
Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:  
C. Helbling.

**Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale.**

**Aargau — Argovie — Argovia**  
Bezirk Aarau.

1903. 4. Dezember. Die Firma Wüthrich-Lüdi in Aarau (S. H. A. B. 1895, pag. 855) ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.  
Inhaber der Firma F. Wüthrich-Hemmeler in Aarau, welche die  
Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Friedrich Wüthrich,  
von Eggwil (Bern), in Aarau. Natur des Geschäftes: Garn-, Spezerei-,  
Wein- und Spirituosenhandlung. Geschäftslokal: Storchen, Laurenztor-  
gasse Nr. 118.

Bezirk Kulm.

3. Dezember. Inhaber der Firma Hans Speck, Bäckerei & Mehlhand-  
lung, in Oberkulm ist Hans Speck, von und in Oberkulm. Natur des  
Geschäftes: Bäckerei und Mehlhandlung. Geschäftslokal: Neudorf Nr. 158.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

1903. 4. décembre. La maison J. F. von Almen, à Fleurier (F. o. s. du c. du 30 décembre 1892, page 1116), donne procuration à Maria Lebet-  
von Almen, de Buttis, domiciliée à Fleurier.

**Genève — Genève — Ginevra**

1903. 2. décembre. La raison Ph. Chappuis, entreprises de travaux  
publics, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 20 décembre 1900, page 1648),  
est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

2. décembre. Le chef de la maison J. Bonnet, à Saint-Georges (Com-  
mune de Lancy), commencée en 1897, est Jacques-Antoine Bonnet, de  
Genève, domicilié à St-Georges. Genre d'affaires: Etablissement horticole.  
La maison donne procuration à Albert Peillarin de Chêne-Bougeries, y  
domicilié.

2. décembre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire  
des actionnaires de la Compagnie Générale des Colonnes postales, avec  
sous-titre Colonnes Postales Suisses, société anonyme ayant son  
siège à Genève (F. o. s. du o. du 14 février 1902, page 213), dressé par  
M<sup>e</sup> Charles-Alfred Cherbuliez, notaire, à Genève, le 18 août 1903, la dite  
société a modifié son but qui sera désormais: l'acquisition et l'exploitation  
en Suisse (et éventuellement en France, et dans tous les autres pays pour  
l'exploitation desquelles elle acquerrait dans la suite les brevets), de  
l'invention de M. Félix Woblograth, dite: «Colonnes postales», ainsi que  
l'acquisition de l'outil de l'ancienne société des colonnes postales suisses,  
en liquidation, et l'exploitation de tous autres genres de publicité. Il a  
été apporté aux statuts d'autres modifications non-tenues à la publication.  
En outre, le conseil d'administration ayant été modifié par les démissions  
successives de plusieurs administrateurs, il a été procédé dans l'assemblée  
générale tenue le 3 septembre dernier à la reconstitution du conseil, qui  
a été, suivant les statuts porté à sept membres, et qui sont: W. Jules  
Favre, électricien; Gottfried Pernecker, publiciste; Charles Faure, négociant;  
Ernest Naef, régisseur; Adolphe Wachsmuth, pbarmacien; Samuel Ferrier;  
tous six domiciliés à Genève, et Jules Jequier, à Paris.

2. décembre. Dans son assemblée générale du 3 novembre 1903, dont  
procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Ch. Page, notaire, à Genève, par acte  
du même jour, la société anonyme ayant pour titre Société Immo-  
bilière Maison Mail, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du o. du  
23 août 1901, page 1177 et 26 mars 1902, page 473), a voté l'augmentation  
de son capital social, qui, du chiffre de fr. 77,250, a été porté à quatre-  
vingt-seize mille francs (fr. 96,000) par l'émission de 75 actions nouvelles,  
de fr. 250 chacune, toutes souscrites et entièrement libérées.

2. décembre. La raison Paul Redard, représentation commerciale, à  
Genève (F. o. s. du o. du 3 octobre 1893, page 859), est radiée ensuite  
de renonciation du titulaire.

2. décembre. Dans son assemblée générale du 3 novembre 1903, dont  
procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Ch. Page, notaire, à Genève, par acte

du même jour, la société anonyme ayant pour titre Société Immo-  
bilière les Fougères, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du o. du  
23 août 1901, page 1177; et 26 mars 1902, page 473), a voté l'augmentation  
de son capital social, qui, du chiffre de fr. 40,000, a été porté à quarante-  
cinq mille francs (fr. 45,000), par l'émission de 20 actions nouvelles de  
fr. 250 chacune, toutes souscrites et entièrement libérées.

### Gewerbehallegenossenschaft Bern in Liquid.

**Aufforderung an die Gläubiger und Anteilscheinhaber.**

Allfällige Gläubiger der sich in Liquidation befindenden Gewerbe-  
hallegenossenschaft Bern werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen  
bis spätestens 15. Januar 1904 an Herrn Notar Emil Brand, Vereinsweg 1,  
in Bern, einzureichen.

Diejenigen Personen, welche im Besitze von Anteilscheinen sind,  
werden ersucht, dieselben binnen der gleichen Frist, unter genauer An-  
gabe der Nummern und der jetzigen Inhaber geltend zu machen, ansonst  
angenommen wird, sie verzichten auf die Partizipation an dem nach  
Durchführung der Liquidation noch verbleibenden Genossenschaftskapital.  
Bern, den 7. Dezember 1903.  
(V. 53)

**Die Liquidationskommission.**

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

### Marken. — Marques.

**Eintragungen. — Enregistrements.**

**Nr. 16622. — 3. Dezember 1903, 8 Uhr.**

**Frau L. Villiger, Fabrikantin,  
Pfeffikon b. Reinach (Schweiz).**

**Zigarren.**

(Uebertragung von Nr. 5502 der Firma J. Villiger.)

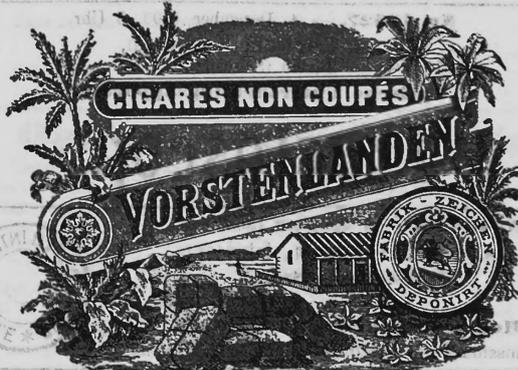


**Nr. 16623. — 3. Dezember 1903, 8 Uhr.**

**Frau L. Villiger, Fabrikantin,  
Pfeffikon b. Reinach (Schweiz).**

**Zigarren.**

(Uebertragung von Nr. 6301 der Firma J. Villiger.)



BC  
L. Villiger  
PFEFFIKON bei REINACH.

Nr. 16624. — 3. Dezember 1903, 8 Uhr.  
 Frau L. Villiger, Fabrikantin,  
 Pfeffikon b. Reinach (Schweiz).

Zigarren.  
 (Uebertragung von Nr. 11942 der Firma J. Villiger.)



Nr. 16625. — 3. Dezember 1903, 8 Uhr.  
 Frau L. Villiger, Fabrikantin,  
 Pfeffikon b. Reinach (Schweiz).

Zigarren.  
 (Uebertragung von Nr. 13543 der Firma J. Villiger.)



Nr. 16626. — 3. Dezember 1903, 8 Uhr.  
 Frau L. Villiger, Fabrikantin,  
 Pfeffikon b. Reinach (Schweiz).



Nr. 16627. — 4. Dezember 1903, 8 Uhr.  
 Dr. N. Gerber, Kaufmann,  
 Zürich (Schweiz).

Optische Untersuchungsapparate.

# Fractoscop

N<sup>o</sup> 16628. — 4 décembre 1903, 8 h.  
 L. A. & J. Ditesheim, fabricants,  
 Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.  
 (Transmission du n<sup>o</sup> 14110 de Hemmeler & Arnould.)

N<sup>o</sup> 16629. — 4 décembre 1903, 6 h.  
 V<sup>o</sup> de Louis Goering, fabricante,  
 Chaux-de-Fonds (Suisse).

Boîtes, mouvements et cadrans de montres.

## LADY TESS



## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Uebersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate November und Januar-November der Jahre 1902 und 1903:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consuls des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois de novembre et janvier-novembre des années 1902 et 1903:

### I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

	Konsularbezirk St. Gallen. — District consulaire de St-Gall.		District consulaire de St-Gall.	
	1902	1903	Jan.-Nov. 1902	Jan.-Nov. 1903
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Stickerei in Plattstich, Maschinenstickereien: Bandes- und Entredeux (Hamburghe) Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons) Roben Siden- und Baumwollspitzen Kirchen-Artikel und Metallstickereien Stickerei in Kettenstich: Vorhänge Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.)	4,215,921	4,372,960	80,644,728	81,286,918
Stickereien insgesamt:	4,998,085	5,048,020	42,602,785	45,173,088
Plattstichgewebe	397,066	229,184	1,661,126	978,625
Glatte Baumwollgewebe (Muslins, Cambric, etc.)	193,789	180,878	1,118,988	864,818
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel)	2,684	—	36,284	27,615
Baumwollgarn	8,220	8,027	21,957	22,677
Unterleider	—	—	1,662	—
Beuteluch	84,820	95,261	891,478	875,776
Strickwaren	165	—	8,717	8,801
Bänder	1,805	2,756	17,198	8,528
Seidene und halbseidene Stückerwaren	—	—	14,778	27,135
Maschinen und Maschinenteile	23,145	20,594	452,644	578,224
Käse	40,683	22,984	341,121	336,560
Kondensierte Milch	—	—	2,600	—
Horlogerie et Fournitures	—	—	1,212	10,476
Chokolade	2,407	—	6,533	16,328
Wein	—	—	—	571
Verschiedenes	10,630	54,036	153,284	193,972
<b>Gesamt</b>	<b>5,708,149</b>	<b>5,548,740</b>	<b>46,822,817</b>	<b>48,622,489</b>

	Konsularbezirk Zürich. — District consulaire de Zurich.		District consulaire de Zurich.	
	1902	1903	Jan.-Nov. 1902	Jan.-Nov. 1903
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene und halbseidene Stückerwaren	949,684	817,899	11,321,716	14,249,637
Seide (Silk, spun)	—	26,287	48,568	50,610
Reuteltuch	36,847	31,765	560,741	548,164
Vorhänge	—	—	3,750	—
Robseide	4,807	8,303	74,640	124,689
Strickwaren	12,849	7,769	838,318	279,796
Baumwollgarn	4,175	2,909	22,555	140,850
Baumwollgarn	1,509	25,060	90,018	56,585
Unterleider	—	—	39,416	18,022
Chokolade	—	—	72,262	—
Chemikalien	—	—	16,499	40,072
Oeldruekbilder (oil chromo)	2,486	4,428	25,524	18,846
Aluminium	—	—	1,480	—
Gelatine	7,257	—	48,861	44,117
Käse	188,929	124,116	1,269,301	1,444,652
Kondensierte Milch	—	—	86,860	—
Suppen-Würze	9,965	5,760	106,390	82,570
Wein und Spirituosen	—	—	4,576	3,325
Bücher	—	1,626	—	6,704
Kurzwaren (Hardware) u. Maschinen	—	58,009	72,944	216,842
Wissensch. Instrumente, Reisszeuge	622	702	17,514	18,216
Verschiedenes	—	5,990	68,800	193,557
<b>Gesamt</b>	<b>1,168,580</b>	<b>1,120,542</b>	<b>14,180,665</b>	<b>17,542,038</b>

	Konsularbezirk Luzern. — District consulaire de Lucerne.		District consulaire de Lucerne.	
	1902	1903	Jan.-Nov. 1902	Jan.-Nov. 1903
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Seidene und halbseidene Stückerwaren	2,002	18,919	21,527	82,955
Seide (Silk, spun)	—	—	12,622	18,481
Bänder	77,326	19,401	726,564	581,785
Strohwaren (Articles en paille)	70,550	188,280	480,092	637,985
Holzschneideren	—	3,089	5,488	12,805
Katholische Kultusartikel	—	—	27,437	—
Baumwollwaren	—	7,548	62,118	64,628
Stickereien	—	—	893	—
Horlogerie	—	—	4,887	—
Strickwaren	16,080	22,622	784,816	777,819
Chemikalien	57,894	—	157,647	22,828
Reisszeuge	18,071	4,605	70,781	58,684
Bücher und Bilder	8,166	12,780	62,856	90,691
Bürstenwaren	—	—	14,832	11,779
Käse (Fromage)	12,041	8,958	89,838	27,289
Wein	—	1,863	—	8,146
Kirschwasser	—	—	6,521	8,921
Maschinen	—	—	—	3,028
Verschiedenes	8,892	—	57,488	57,165
<b>Gesamt</b>	<b>255,512</b>	<b>280,485</b>	<b>2,515,082</b>	<b>2,409,829</b>

	Konsularbezirk Basel. — District consulaire de Bâle.		District consulaire de Bâle.	
	1902	1903	Jan.-Nov. 1902	Jan.-Nov. 1903
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Floretseide	288,258	579,804	3,857,869	4,088,680
Bänder	1,200,179	289,048	7,515,298	5,184,972
Strickwaren	18,287	15,786	235,272	225,868
Anilinfarben	287,929	389,088	8,629,396	8,648,228
Anderc Farbstoffe und Chemikalien	21,561	80,871	423,998	429,179
Häute und Felle	—	15,185	452,228	484,688
Horlogerie et fournitures	40,898	38,424	821,898	420,956
Tierhaare	12,720	8,348	80,880	29,281
Maschinen und Maschinenteile	—	—	—	6,869
Käse	—	—	87,577	62,452
Wein	1,890	—	5,441	15,698
Verschiedenes	1,500	6,284	49,889	46,883
<b>Gesamt</b>	<b>1,865,512</b>	<b>1,817,278</b>	<b>16,549,816</b>	<b>14,637,144</b>

	Konsularbezirk Bern. — District consulaire de Berne.		District consulaire de Berne.	
	1902	1903	Jan.-Nov. 1902	Jan.-Nov. 1903
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Käse	417,091	887,110	3,986,788	4,293,818
Kondensierte Milch	—	—	—	815
Strickwaren	4,880	17,769	651,908	655,947
Strohwaren	4,446	7,022	60,048	159,764
Holzschneideren	—	—	6,878	12,689
Horlogerie et fournitures	756,895	862,082	5,999,294	7,666,093
Häute und Felle	—	—	14,819	—
Chirurgische Instrumente	—	1,087	—	8,976
Chokolade	80,804	50,841	65,393	805,890
Absinth und Kirschwasser	—	4,463	61,875	80,815
Wein	972	601	7,875	11,205
Maschinen	8,625	—	5,725	18,105
Verschiedenes	228,824	11,932	821,183	114,269
<b>Gesamt</b>	<b>1,218,268</b>	<b>1,849,560</b>	<b>10,872,651</b>	<b>18,817,541</b>

Konsularbezirk Genf. — District consulaire de Genève.  
(Inkl. Agentur Vevey.) — (Y compris Pagenes de Vevey.)

	November 1902	Novembre 1903	Jan.-Nov. 1902	Janv.-Nov. 1903
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Horlogerie et fournitures <sup>12</sup>	237,657	298,386	1,777,131	2,129,648
Bottes à musique <sup>13</sup>	34,696	47,405	413,820	399,238
Pierres précieuses <sup>12</sup>	—	2,200	—	2,200
Pierres précieuses imitées <sup>13</sup>	—	—	—	—
Produits de lait (Milchprodukte) <sup>22</sup>	—	—	22,719	45,488
Cuir (Leder) <sup>14</sup>	—	—	47,377	32,445
Peaux et cuirs <sup>15</sup>	—	—	11,596	—
Limes (Feilen) <sup>16</sup>	25,471	17,524	222,585	227,554
Instruments scientifiques <sup>14</sup>	6,905	4,427	30,278	16,639
Quincallerie (Kurzwaren) <sup>15</sup>	—	—	—	1,998
Machines <sup>15</sup>	—	—	2,914	—
Marbres (Marmor) <sup>15</sup>	1,668	—	18,312	9,009
Produits chimiques <sup>20</sup>	15,269	11,665	123,011	142,154
Fromage <sup>21</sup>	—	—	1,327	—
Chocolat <sup>22</sup>	5,634	188,569	85,828	680,293
Vin <sup>24</sup>	1,013	—	19,002	7,860
Divers (Verschiedenes) <sup>25</sup>	223,824	10,751	321,188	95,614
<b>Genf</b>	<b>552,182</b>	<b>590,927</b>	<b>3,042,078</b>	<b>3,790,124</b>
<b>Bern</b>	<b>1,218,268</b>	<b>1,849,560</b>	<b>10,872,651</b>	<b>18,317,541</b>
<b>Basel</b>	<b>1,865,512</b>	<b>1,817,278</b>	<b>16,549,816</b>	<b>14,637,144</b>
<b>Lucern</b>	<b>955,512</b>	<b>290,495</b>	<b>2,515,082</b>	<b>2,409,829</b>
<b>Zürich</b>	<b>1,168,680</b>	<b>1,120,542</b>	<b>14,180,668</b>	<b>17,542,038</b>
<b>St. Gallen</b>	<b>5,708,149</b>	<b>5,546,740</b>	<b>46,822,817</b>	<b>48,622,489</b>
<b>Total</b>	<b>10,768,148</b>	<b>10,145,542</b>	<b>98,982,107</b>	<b>100,318,660</b>

\*) Gemälde und Kunstwerke.

II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

	Jan.-Nov. 1902	Janv.-Nov. 1903
	Fr.	Fr.
Seidene und halbsidene Stückware — Tissus de soie pure et mélangée en pièce <sup>1</sup>	11,258,021	14,309,727
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter <sup>2</sup>	952,219	923,940
Bänder (seidene und halbsidene) — Rubans de soie et mi-soie <sup>3</sup>	8,259,080	5,776,280
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) <sup>4</sup>	135,820	193,710
Floretseide — Bourre de soie <sup>5</sup>	3,857,359	4,088,680
<b>Seidenwaren — Soieries</b>	<b>24,462,979</b>	<b>25,291,287</b>
Stickerie — Broderies <sup>6</sup>	42,607,378	45,178,088
Tierhaare — Crin <sup>7</sup>	30,860	29,231
Baumwollgarn — Fils de coton <sup>8</sup>	111,975	79,562
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine <sup>9</sup>	2,987,144	2,094,558
Strickwaren — Tricotage <sup>10</sup>	1,983,526	1,942,580
Strohgefächte — Tresses de paille <sup>11</sup>	580,080	797,899
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures <sup>12</sup>	8,103,722	10,229,868
Musikdosen — Bottes à musique <sup>13</sup>	413,820	399,238
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques <sup>14</sup>	118,568	97,509
Maschinen — Machines <sup>15</sup>	534,227	819,566
Kathol. Kultusartikel — Articles de culte <sup>16</sup>	37,437	—
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts <sup>17</sup>	478,148	494,683
Leder — Cuir <sup>18</sup>	47,377	32,445
Anilinfarben — Couleurs d'aniline <sup>19</sup>	3,629,896	3,645,228
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques <sup>20</sup>	721,155	633,728
Käse — Fromage <sup>21</sup>	5,625,892	6,164,266
Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait <sup>22</sup>	112,169	46,353
Chokolade — Chocolat <sup>23</sup>	199,916	1,001,421
Spiritosen — Spiritueux <sup>24</sup>	105,030	131,586
Verschiedenes — Divers <sup>25</sup>	1,201,318	1,227,374
<b>Total</b>	<b>98,982,107</b>	<b>100,318,660</b>

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Übersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux de différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Verschiedenes — Divers.

Geschäftliche Lage in den Vereinigten Staaten von Amerika. Die New Yorker Handelszeitung schreibt in ihrer Wochenchau vom 28. November: Die Maisernte bringt nach amtlicher Schätzung einen Ertrag von 2,300 Mill. Bushels. Auch die diesjährige Weizenenernte gehört zu den grössten bisher dagewesenen, und an Kartoffeln liefert den Farmern diesmal der Boden eine Ernte von 247 Mill. Bushels, an Haueine solche von 61 Mill. Tonnen und an Buchweizen solche von 14 Mill. Bushels. Alles das sind ungewöhnlich reiche Erträge, und dabei erhält der westliche Farmer für sein Getreide einen Marktpreis, welcher ihm einen Profit von nahezu 100% gewährt. Das Ergebnis der Baumwollenernte lässt sich noch nicht mit Gewissheit voraussagen, doch ist die Ernte zu dem gegenwärtigen, für die Jahreszeit ungewöhnlich hohen Preise eine der wertvollsten, welche der Süden je erzielt hat. Die gute finanzielle Position der Farmer zeigt sich darin, dass sie ihr Surplus-Produkt nur zu ihnen genehmen Preisen abzugeben willens sind.

Auch sonst fehlt es der Gesamtlage nicht an günstigen Momenten. Der Eintritt von scharfem Frostwetter stimuliert den Warenbegehren in allen Teilen des Landes. Zur Ausgleichung des andauernden Missverhältnisses zwischen den hohen Baumwoll- und niedrigen Preisen der fertigen Ware scheint eher ein Rückgang der ersteren als eine Besserung der letzteren zu erwarten zu sein. Der starke Auslandbegehren für Baumwolle hat nachgelassen und während der hohe Preis des Stapels andauernd grosse Anführer veranlasst, will sich die Inland-Kaufbewegung nicht stärker entwickeln. Im Gegensatz dazu ist der Inlandkonsum von Weizen ein ungewöhnlich grosser. Ein Wiederaufleben der industriellen Aktivität ist in diesem Jahre kaum noch zu erwarten; es herrscht besonders im Bauwesen und verwandten industriellen Branchen starke Depression. Auch in der Kohlen- und Koks-, der Textil-, Papier- und Lederwaren-, sowie der Eisen- und Stahlindustrie ist die Produktion eine beschränkte. Die Rohelien-Ausbeute ist bis zur Rate von 14,000,000 Tonnen per Jahr reduziert und auch die Erzverladungen sind kleiner als im Vorjahr. Auf Grund der Ermässigung der Frachtraten erhoffen die Stablfabrikanten rapide Zunahme des Exportgeschäftes.

Milchverbrauch in Grossstädten. In den Monatsberichten des Statistischen Amtes der Stadt Dresden veröffentlicht Dr. Wiedfeldt eine Untersuchung über den Milchverbrauch in deutschen Grossstädten. Darin wird mitgeteilt, dass sich der Milchverbrauch Hamburgs nach Beukemanns Berechnungen im Jahre 1902 auf 146 Liter auf den Kopf der Bevölkerung belief. Unter Einrechnung der unmittelbar angrenzenden Gebiete von Wandsbek und Altona ergibt sich für die gesamte Wohngemeinschaft ein durchschnittlicher Verbrauch von 137 Liter. Damit steht Hamburgs Milchverbrauch demjenigen der mitteldeutschen Grossstädte weit voran und auch über dem durchschnittlichen Verbrauch im ganzen Deutschen Reiche, der auf etwa 120 Liter geschätzt wird. Der beträchtliche Milchkonsum Hamburgs und seiner Nachbarorte ist wohl nur zum kleineren Teil der bedeutenden Konsumkraft der Bevölkerung, zum grösseren der günstigen Nähe der grossen Milchproduktionszentren in Schleswig-Holstein und Hannover zuzuschreiben. Unter ähnlichen Verhältnissen findet man in Zürich einen Milchverbrauch von 153, in Heidelberg von 140, in München von 135 Liter. Dagegen kommt Dresden nur auf 110 Liter, Berlin mit seinen grossen Nachbarorten Schöneberg und Rixdorf auf 109, Elberfeld auf 99 und Leipzig nach den Angaben seines Statistischen Amtes gar nur auf 72 Liter.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.			
	26 nov.	3 déc.	26 nov.
	fr.	fr.	fr.
Encaisse métall.	117,633,604	121,243,465	630,015,590
Portefeuille	533,548,461	545,281,288	622,319,230
			89,982,318
Banca d'Italia.			
	10 nov.	20 nov.	10 nov.
	L.	L.	L.
Moneta metallica	524,806,080	531,443,990	892,089,864
Portafoglio	340,487,045	334,400,639	878,734,514
			81,744,360
			88,897,917

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Chemins de fer fédéraux.

Remboursement d'obligations de l'Emprunt 3%  
Jougne-Eclézens.

Suivant plan d'amortissement les 76 obligations de fr. 500 de l'Emprunt 3% Jougne-Eclézens, sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 15 avril 1904:

à notre Caisse principale		à Berne,	
	du I <sup>er</sup> arrondissement	à Lausanne,	à Bâle,
		à Zurich,	à St-Gall,
à notre Caisse principale	à Berne,	à Lausanne,	à Bâle,
» » » du I <sup>er</sup> arrondissement	» » » II <sup>e</sup>	» » » III <sup>e</sup>	» » » IV <sup>e</sup>
ainsi qu'aux Caisses des principales Banques suisses.			
162 2028 3837 4817 5658 6615 8735 10135 11130 13061 14179			
485 2140 3924 5127 5696 7099 9134 10157 11144 13312 14363			
608 2321 4074 5188 5730 7751 9190 10493 11291 13346 14433			
673 2417 4162 5209 5868 7802 9271 10508 11466 13838 14771			
962 3181 4195 5429 6038 8166 9342 10627 11804 14074 15473			
1381 3293 4662 5447 6199 8325 9722 10729 12147 14133 15601			
1565 3370 4812 5621 6229 8635 10819 12313 14169 16150			

Ces titres desseront de porter intérêt à partir du 15 avril 1904. L'obligation n° 6 du même emprunt, sortie au précédent tirage et remboursable le 15 avril 1903, n'a pas encore été présentée à l'encaissement. Berne, le 1<sup>er</sup> décembre 1903.

(2874\*) Direction générale des Chemins de fer fédéraux.

Probieren Sie! Bestes COPIERBUCH für Maschinen- und Handschrift. Erhältlich in jedem Papeterie-Geschäft.



(2058,)

Bekanntmachung.

Aus dem Nachlass der Witwe Ernestine Friedrike Luise Uhler geb. Süßers liegt bei der Gerichtskasse Zürich der Betrag von Fr. 5160.35, deponiert zuhanden des Karl Robert Schäfer, geb. 1837, von Reutlingen, bis im Jahre 1893 wohnhaft gewesen in New York 363 Central Av. Brooklyn. Da der gegenwärtige Aufenthaltsort dieses Karl Robert Schäfer nicht bekannt ist, so wird derselbe auf diesem Wege aufgefordert, bis Ende Februar 1904 sich hierorts zu melden. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist würde der deponierte Betrag der Heimatgemeinde des Karl Robert Schäfer zum Zwecke vormundschaftlicher Verwaltung zugestellt. Zürich, den 25. November 1903.

(2381.) Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung, Der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Oeffentliches Inventar.

Ueber den Nachlass des verstorbenen Alfred Stähli-Wückerlin, gewesener Architekt, Kunstholz-Fabrikation und Inhaber des Wetter-Telegraph, Bodmerstrasse 6, in Zürich II, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. November 1903 die Rechtswohlthat des öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Die Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen werden daher anmit aufgefordert, ihre Ansprachen und Verbindlichkeiten an den Nachlass bis zum 9. Januar 1904 bei der unterzeichneten Notariatskanzlei schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass alle nicht angemeldeten Schuldforderungen, welche weder aus den Notariats- noch aus den Pfandprotokollen mit Bestimmtheit ersichtlich, noch durch Faustpfand gedeckt sind, gegenüber den Erben, die den Nachlass auf Grundlage des öffentlichen Inventars antreten sollten, als erloschen zu betrachten sein würden, säumige Schuldner dagegen aber Abhandlung zu gewärtigen hätten. Zürich II, den 5. Dezember 1903.

Notariat Enge:

# GENERAL

(Life Assurance Company)

## Lebensversicherungs-Gesellschaft

in London. Gegründet 1837.

### Gesellschaft ersten Ranges.

*Billige Prämien.*

**Vorteilhafteste Bedingungen.**

Prospekte und Auskunft bei der [2376]  
 Direktion für die Schweiz:  
**Gebr. Stebler, Zürich,**  
 sowie bei den Agenturen an allen grössern Plätzen der Schweiz.

## Schweizerische Bundesbahnen.

### Rückzahlung von Obligationen des 3% Anleihens Jougne-Eclépens.

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittmässiger Auslösung werden am 15. April 1904 folgende 76 Obligationen à Fr. 500. — vom 3% Anleihen Jougne-Eclépens zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse		in Bern,					
» » Kreiskasse		I » Lausanne,					
» » »		II » Basel,					
» » »		III » Zürich,					
» » »		IV » St. Gallen,					
162	485	608	673	962	4381	1565	2028
2140	2321	2417	3181	3293	3370	3837	3924
4074	4162	4195	4662	4812	4817	5127	5188
5209	5429	5447	5621	5658	5696	5730	5868
6038	6199	6229	6615	7099	7751	7802	8166
8325	8635	8735	9134	9190	9271	9342	9722
10135	10157	10493	10508	10627	10729	10819	11130
11144	11291	11466	11804	12147	12313	13061	13312
13346	13838	14074	14133	14169	14179	14363	14433
14771	15473	15601	16150				

Mit dem 15. April 1904 hört die Verzinsung dieser Titel auf. Von der frühern Auslösung ist noch ausstehend die 3% Obligation Nr. 6 auf 15. April 1903 rückzahlbar.  
 Bern, den 1. Dezember 1903.

Generaldirektion  
der schweizerischen Bundesbahnen.

(2374, b)

## CAW'S SAFETY Füllfeder



Kein Durchsickern!  
Kein Eintrocknen!  
Kein Auslaufen!

Unvergleichliche amerikanische Marke.

Kann in jeder beliebigen Lage getragen werden, ohne auszulaufen.

In allen guten Papierhandlungen erhältlich

Man verlange den Katalog gratis und franko vom General-Depot für die Schweiz: [190]

**Papeterie Briquet & fils in Genf.**

## Lieferung von Brot, Fleisch und Fourage.

Für die Militärschulen und Kurse werden hiemit pro 1904 folgende Lieferungen ausgeschrieben:

- Auf den Waffenplätzen:
- Bern und Thun: Brot und Fleisch.
  - Aarau und Zürich: Brot, Fleisch, Heu und Stroh.
  - Bellinzona und Liestal: Brot, Fleisch, Hafer, Heu und Stroh.

Mit dem Lieferungsvertrag um Brot für die Waffenplätze Bern und Thun wird ein Backvertrag verbunden; ausser dem Brotpreise ist in der Eingabe dabei (auch der geforderte Backlohn für 100 kg Mehl anzugeben. Die Lieferungsbedingungen vom 15. Dezember 1902 können bei unterzeichneter Amtsstelle bezogen werden.

Die Angebote sind versiegelt und mit der Aufschrift « Angebot für Brot, Fleisch oder Fourage » bis zum 18. Dezember 1903 franko einzureichen an das

**Eidgen. Oberkriegskommissariat.**

Bern, den 1. Dezember 1903. (2359,)



**H. Vogt-Gut Arbon**

SELSWEIZERISCHER  
SPIRITUESEN-FABRIK

[1112]

Nach mehrjähriger praktischer Tätigkeit auf zürcherischen  
Advokaturbureaux haben sich

## Dr. Hermann Meyer und Dr. Max Kolb.

Rechtsanwälte,  
im Hause Limmatquai 22, Zürich,

etabliert und empfehlen sich zur Führung von Prozessen vor  
allen Instanzen des Kantons Zürich, sowie ihrer Heimatkantone  
Aargau und Thurgau, zur Besorgung von Inkassi und allen  
in ihr Fach einschlagenden Geschäfte. (2333,)

## Chemins de fer régionaux électriques du Jorat.

### Assemblée générale extraordinaire.

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le

**10 décembre 1903 à 2 heures de l'après-midi,**  
à la maison de commune de Mézières.

#### Ordre du jour:

Modifications aux articles 26 et 27 des statuts afin de permettre à l'Etat de Vaud de désigner deux membres du conseil d'administration de la compagnie des chemins de fer régionaux électriques du Jorat.

Les cartes d'actionnaires peuvent être retirées dès maintenant au bureau de la Compagnie contre le dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt ou de propriété.

Il sera aussi délivré des cartes à Mézières, le 10 décembre, de dix heures à midi précises.

Lausanne, le 2 décembre 1903.

Pour le conseil d'administration,

(2355,)

Le président:

**A. Allamand, notaire.**

**Millionen** von Lehrbüchern  
nach der Methode  
**Gaspey-Otto-Sauer**

zur Erlernung moderner Sprachen  
sind in allen Ländern verbreitet.  
Diese Methode (Schulbuch n. 2) Schüler-  
unterricht (hierfür Schlüssel).  
Von deutschen Ausgaben sind er-  
schienen: arabisch, chinesis., dän.,  
engl., franz., italien., portugies.,  
niederl., russ., span., türk., ungar.  
Preis 3.00—10 Mk. Prospekte  
auch über 4 Ausgaben I. Araber,  
Armenier, Engländer, Franzosen,  
Italiener, Niederländer, Polen,  
Portugiesen, Rumänen, Russen,  
Spanier auf Verh. gratis. Bei  
Einführ. in Schulen Lehrerexempl.  
gratis, an Privatprachlehrer 1.  
solben Preis. Alle Bücher solid  
gebunden. (781)

Julius Groos Verlag,  
Heldelber., Paris, London.

## Stall-Einrichtungen



Gebr. Lincke, Zürich.

**Fr. 5000**

werden gegen Errichtung einer Hypothek innert Assekuranz auf ein grösseres Wohnhaus mit ganz gut gehendem Restaurant, an guter Lage, auf 2—3 Jahre fest, à 4 1/2—5 % Zins, zu entleihen gesucht. Pünktl. Verzinsung. Geff. Offerten sub Chiffre Z B 9777 an die Annoncen-Expedition (2370,)

Rudolf Mosse, Zürich.

**Ich kaufe**  
Alteisen, Altmetall und sämtliche  
Werkstätten-Abfälle zu höchsten  
Preisen. — Telefon 5107.  
Saly Harburger, Zürich,  
alter Rohmat.-Bahnhof. (2181,)

Kaufmann mittl. Alters, kautionsfähig, sucht Vertrauensstelle. Würde sich eventuell an lukrativem Unternehmen aktiv beteiligen. — Geff. Offerten unter Chiffre Zag E 537 an Rudolf Mosse, Bern. (2379,)

### Gesucht werden:

**Fr. 10,000**

als Darlehen zu 5 1/2 % Zins, für einige Jahre fest, von solider Firma. Geff. Offerten unter Chiffre Z X 9798 an Rudolf Mosse, Zürich. (2375,)

Leistungsfähige Kesselschmiede (Spezialität: Blechrohrleitungen) und Eisenkonstruktionswerkstätte sucht auf allen wichtig. Plätzen d. Schweiz rührige (2349,)

## Vertreter.

Anmeldungen unter Chiffre Z Z 9675 an Rudolf Mosse, Zürich.

## Swesey! Swesey!

Das beste Tintenfass. (2341,)

Fr. 1.90, 3.20, 3.80.

Kaiser & Co., Bern.

Voreig Nicht-

garantiert reine

## französische Tisch-

# WEINE

Hofort direkt und franco

S. DUMAR, Weinhandlung

Théau (Aude) Frankreich

Bureau in Oelf

Rue Gevray

## Böhmerwald- Pilze

getrocknet, beste Qualitäten, liefert nur an Wiederverkäufer

**Sam. Lederer,**

Neumark b. Taus (Böhmerwald).  
Bemusterte Offerten gratis und franko. (2224,)

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.